

## STR-DH700

## Lynvejledning beskriver

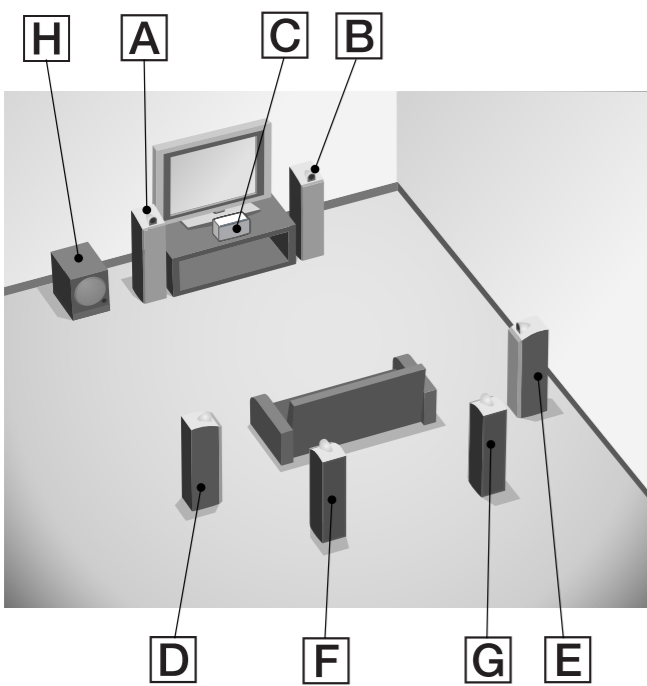
## Pika-asetusopas

## Guia de instalação rápida

## Руководство по быстрой установке



Sony Corporation © 2009 Printed in Malaysia

**1: Installation af højttalerne/**  
**1: Kaiuttimien asentaminen/**  
**1: Instalar os altifalantes/**  
**1. Установка громкоговорителей****Dansk**

Denne Lynvejledning beskriver, hvordan du tilslutter en DVD afspiller, Satellittuner eller Set-top-boks, Blu-ray-disc-afspiller, TV, højttalere og subwoofer, så du kan nyde surround sound. Se betjeningsvejledningen, som følger med receiveren.

Illustrationerne i vejledningen angiver højttalerne som [A] til [H].

- [A] Fronthøjttaler (venstre)  
[B] Fronthøjttaler (højre)  
[C] Centerhøjttaler  
[D] Surround-højttaler (venstre)  
[E] Surround-højttaler (højre)  
[F] Surround-baghøjttaler (venstre)  
[G] Surround-baghøjttaler (højre)  
[H] Subwoofer

**1: Installation af højttalerne**

Illustrationerne ovenover viser et eksempel på et 7.1 kanals højttalersystem (syv højttalere og en subwoofer). Se den betjeningsvejledning, der følger med receiveren.

**2: Tilslutning af højttalere**

Tilslut højttalerne svarende til numrene og højttalertypen.

**Om højttalerledninger**

- Brug højttalerledninger, som passer til rummets bredde.
- Når du beslutter, hvilken farve eller mærke højttalerledning der skal tilsluttes til plus (+) eller minus (-) stikket, er du altid sikker på at tilslutte korrekt uden at tage fejl af plus og minus.

**Om højttalerstik**

- Tilslut ⊕ stikket til ⊕ stikket i receiveren, og tilslut ⊖ stikket til ⊖ stikket i receiveren.
- Se illustrationen ovenfor angående oplysninger om tilslutning af højttalerledninger.

**Om knappen SPEAKERS**

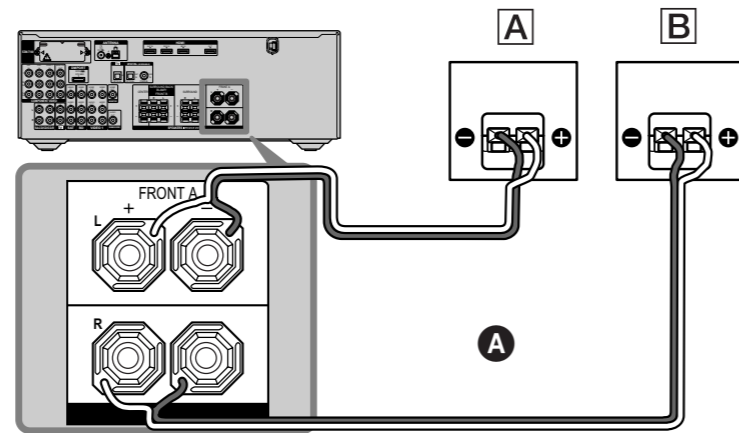
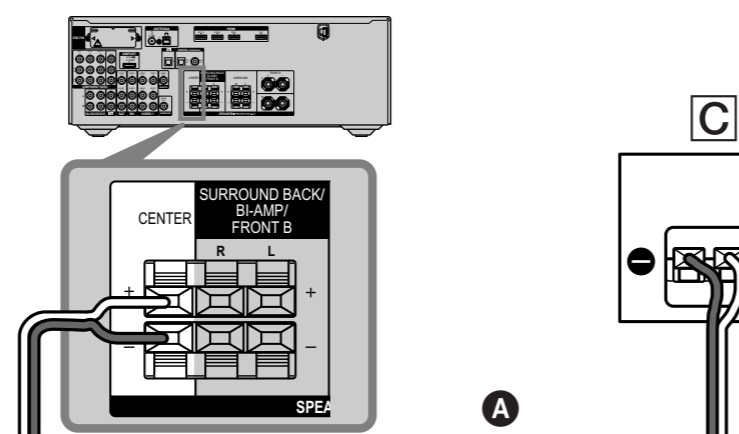
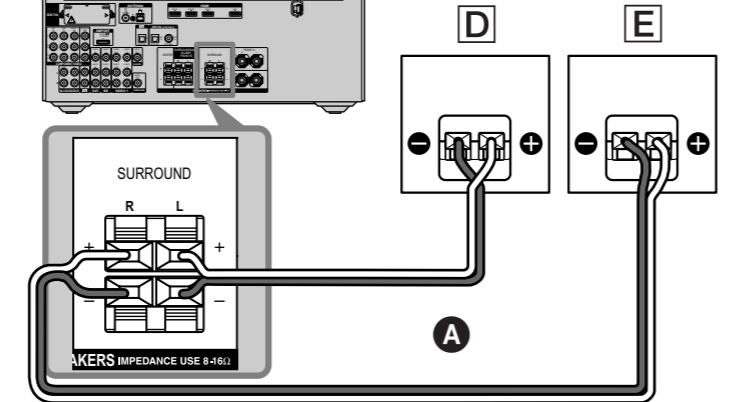
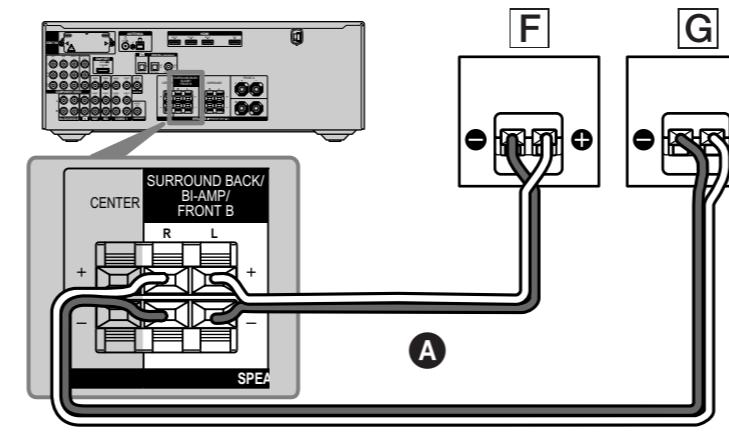
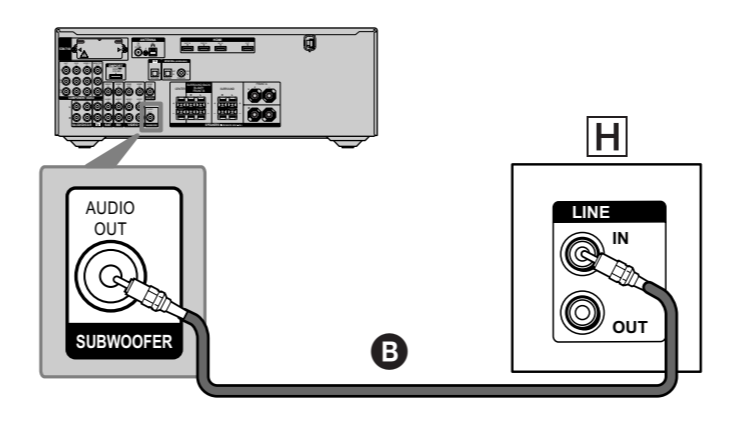
Du kan vælge højttalersystemet. Se "7: Valg af højttalersystemet" i betjeningsvejledningen, som følger med receiveren, hvis du vil have yderligere oplysninger.

**3: Tilslutning af andre apparater**

Dette er et eksempel på tilslutning af denne receiver og dine apparater. Se trin 3 og 4 i "Introduktion" i den betjeningsvejledning, der følger med denne receiver, angående oplysninger om andre tilslutninger og apparater.

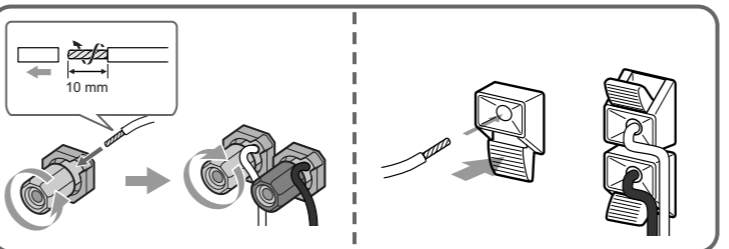
**4: Tilslut alle netledninger til sidst**

Tilslut netledningen til en stikkontakt i væggen. Se "Tilslutning af netledningen" i den betjeningsvejledning, der følger med receiveren.

**2: Tilslutning af højttalere/2: Kaiuttimien liittäminen/**  
**2: Ligar os altifalantes/2. Подключение громкоговорителей****A B****C****D E****F G****H**

**Kabler til tilslutning (medfølger ikke)/Liittämisessä käytettävät johdot (ei sisälly vakiovarusteisiin)/Cabos utilizados para a ligação (não fornecido)/Кабели, используемые для подключения (не входит в комплект)**

- A** Højttalerkabler/Kaiutinjohdot/Cabo de altifalante/Кабели громкоговорителей
- B** Monofonisk lyd kabel/Monoääninen audiojohto/ Cabo de áudio mono/Монофонический аудиокабель

**Suomi**

Tämä Pika-asetusopas selittää, kuinka DVD-soitin, satelliittiviritin tai digiboksi, Blu-ray-levysoitin, televisio, kaiuttimet ja lisäbassokaiutin liitetään voidaksesi nauttia monikanavaisesta surround-äänestä. Katso lisätietoja vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeesta.

Tämän oppaan kuvissa kaiuttimet on merkitty symboleilla [A] - [H].

- [A] Etukaiutin (vasen)  
[B] Etukaiutin (oikea)  
[C] Keskikaiutin  
[D] Takakaiutin (vasen)  
[E] Takakaiutin (oikea)  
[F] Takakeskikaiutin (vasen)  
[G] Takakeskikaiutin (oikea)  
[H] Lisäbassokaiutin

**1: Kaiuttimien asentaminen**

Yllä olevissa kuvissa on esimerkinä 7.1-kanavainen kaiutinjärjestelmä (Seitsemän kaiutinta ja yksi lisäbassokaiutin). Katso lisätietoja vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeesta.

**2: Kaiuttimien liittäminen**

Liitä kaiuttimet niiden määrän ja tyypin mukaan ohjeita noudattamalla.

**Tietoja kaiutinjohtoista**

- Käytä huoneen koon mukaan tarpeeksi pitkiä kaiutinjohtoja.
- Varmista, että liität kaiutinjohton tietyillä värillä merkityn johtimen aina joko plus (+) -liitäntään tai miinus (-) liitäntään.

**Tietoja kaiutinliitännöistä**

- Liitä ⊕ -liitäntä vastaanottimen ⊕ -liitäntään ja ⊖ -liitäntä vastaanottimen ⊖ -liitäntään.
- Lisätietoja kaiutinjohtojen liittamisestä on yllä olevassa kuvassa.

**Tietoja SPEAKERS-painikkeesta**

Voit valita käytettävän kaiutinjärjestelmän. Katso lisätietoja vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeen kohdasta "7: Kaiuttimien valitseminen".

**3: Muiden laitteiden liittäminen**

Kuvassa on esimerkki tämän vastaanottimen liittamisestä muihin laitteisiin. Lisätietoja muiden laitteiden liittamisestä on tämän vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvän käyttöohjeen "Aloitaminen"-osan kohdissa 3 ja 4.

**4: Liitä kaikki virtajohdot viimeiseksi**

Liitä verkkovirtajohto pistorasiaan. Katso lisätietoja vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvän käyttöohjeen kohdasta "Verkkovirtajohdon liittäminen".

**Português**

Este Guia de instalação rápida descreve em um leitor de DVD, Sintonizador de satélite ou set-top box, leitor de disco Blu-ray, televisor, altifalantes e um subwoofer para poder ouvir som surround multicanal. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o receptor.

As figuras do guia identificam os altifalantes de [A] a [H].

- [A] Altifalante frontal (esquerdo)  
[B] Altifalante frontal (direito)  
[C] Altifalante central  
[D] Altifalante de surround (esquerdo)  
[E] Altifalante de surround (direito)  
[F] Altifalante de surround traseiro (esquerdo)  
[G] Altifalante de surround traseiro (direito)  
[H] Subwoofer

**1: Instalar os altifalantes**

As figuras acima são o exemplo da configuração de um sistema de altifalantes de 7.1 canais (Sete altifalantes e um subwoofer (altifalante de graves)). Consulte o manual de instruções fornecido com o receptor.

**2: Ligar os altifalantes**

Ligue os altifalantes de acordo com o número e tipo dos mesmos.

**Cabos de altifalantes**

- Utilize os cabos de altifalantes adequados à largura da sala.
- Se escolher a cor ou marca do cabo do altifalante a ligar ao conector positivo (+) ou negativo (-), não pode haver enganos relativamente aos pólos quando ligar o cabo.

**3: Tilslutning af andre apparater/3: Muiden laitteiden liittäminen/3: Ligar outros componentes/**  
**3. Подключение других компонентов****Videoapparater/ Videolaitteet/ Componentes de vídeo/ Видеокомпоненты****Bemærk!**

Sørg for at ændre fabriksindstillingen for DVD-indtastningsknappe på fjernbetjeningen, så du kan bruge knappen til at styre DVD-afspiller. For detaljer se "Ændring af knapfunktionerne" i betjeningsvejledning, der følger med receiveren.

**Huomautus**

Vaihda kaukosäätimen DVD-valintapainikkeen tehdasasetusta niin, että voit ohjata painikkeella DVD-afspiller. For detaljer se "Ændring af knapfunktionerne" i betjeningsvejledning, der følger med receiveren.

**Nota**

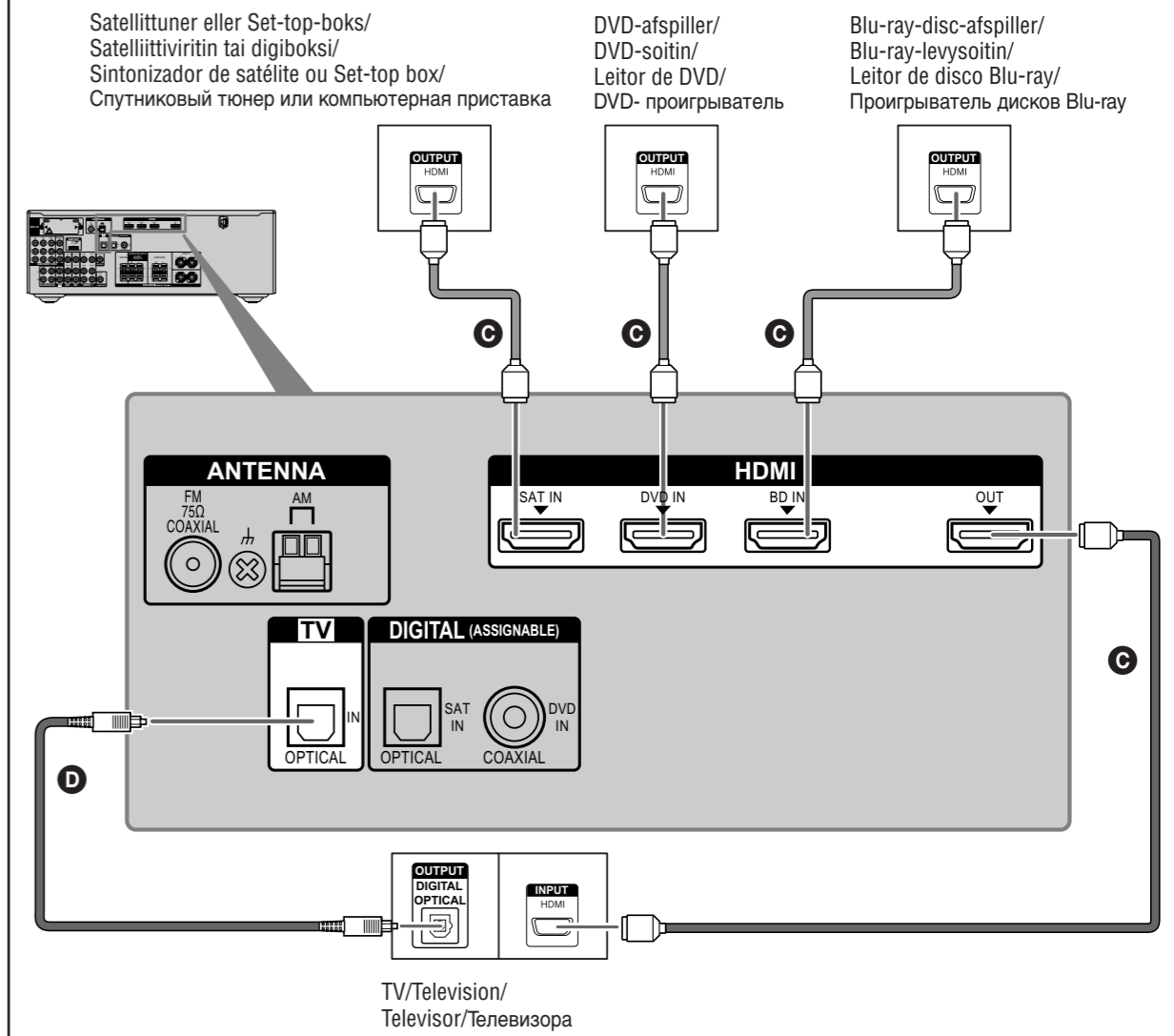
Mude a definição de fábrica do botão de entrada DVD do telecomando para poder utilizá-lo para comandar o leitor de DVD. Para mais detalhes, consulte "Alterar a atribuição dos botões" no manual de instruções do receptor.

**Примечание**

Обязательно измените заводские установки для кнопки ввода DVD на пульте дистанционного управления, чтобы эту кнопку можно было использовать для управления DVD-проигрывателем. Подробную информацию см. в пункте "Изменение назначений кнопок" в инструкции по эксплуатации ресивера.

**Kabler til tilslutning (medfølger ikke)/Liittämisessä käytettävät johdot (ei sisälly vakiovarusteisiin)/Cabos utilizados para a ligação (não fornecido)/Кабели, используемые для подключения (не входит в комплект)**

- C** HDMI-kabel/HDMI-kaapeli/Cabo HDMI/Кабель HDMI
- D** Optisk digitalt kabel/Optinen digitaalinen johto/Cabo digital óptico/Оптический цифровой кабель

**Tomadas de altifalantes**

- Ligue a tomada ⊕ à tomada ⊕ do receptor e a tomada ⊖ à tomada ⊖ do receptor.
- Para obter mais informações sobre a ligação dos cabos de altifalantes, consulte a figura acima.

**Botão SPEAKERS**

Pode seleccionar o sistema de altifalantes. Para obter mais informações, consulte "7: Seleccionar o sistema de altifalantes" no manual de instruções fornecido com o receptor.

**3: Ligar outros componentes**

É um exemplo de como ligar este receptor e os seus componentes. Para obter mais informações sobre outras ligações e outros componentes, consulte os passos 3 e 4 de "Como começar" no manual de instruções fornecido com este receptor.

**4: Ligar todos os cabos de alimentação no fim**

Ligue o cabo de alimentação de CA a uma tomada de parede.

Consulte "Ligar o cabo de alimentação de CA" no manual de instruções fornecido com o receptor.

**Русский**

В данном Руководстве по быстрой установке описано подключение проигрывателя DVD, спутникового тюнера или компьютерной приставки, телевизора, громкоговорителей и сабвуфера для прослушивания многоканального объемного звучания. Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.

На рисунках в руководстве громкоговорители обозначены буквами от [A] до [H].

- [A] Передний громкоговоритель (левого)  
[B] Передний громкоговоритель (правого)  
[C] Центральный громкоговоритель  
[D] Громкоговоритель объемного звучания (левого)  
[E] Громкоговоритель объемного звучания (правого)  
[F] Задний громкоговоритель объемного звучания (левого)  
[G] Задний громкоговоритель объемного звучания (правого)  
[H] Сабвуфер

**1. Установка громкоговорителей**

На рисунках выше показан пример конфигурации 7.1-канальной акустической системы (семь громкоговорителей и один сабвуфер). См. инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к ресиверу.

**2. Подключение громкоговорителей**

Подключите громкоговорители в соответствии с их номером и типом.

**Кабели громкоговорителей**

- Кабели громкоговорителей Используйте кабели громкоговорителей, длина которых соответствует ширине комнаты.

- Определите цвет или маркировку кабеля громкоговорителя, который нужно подключить к разьему плюс (+) или минус (-), можно всегда правильно подсоединить кабель, не ошибаясь в выборе разъема.

**Гнезда громкоговорителя**

- Соедините гнездо ⊕ с гнездом ⊕ ресивера, а гнездо ⊖ с гнездом ⊖ ресивера.
- Для получения дополнительной информации о подключении кабелей громкоговорителя см. рисунок выше.

**Информация о кнопке SPEAKERS**

Можно выбрать акустическую систему. Для получения дополнительной информации см. раздел "7. Выбор акустической системы" в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.

**3. Подключение других компонентов**

Это пример подключения компонентов к ресиверу. Для получения подробных сведений о других подключениях и других компонентах ознакомьтесь с пунктами 3 и 4 инструкции по эксплуатации, прилагаемой к данному ресиверу.

**4. Подключите все кабели питания в последнюю очередь**

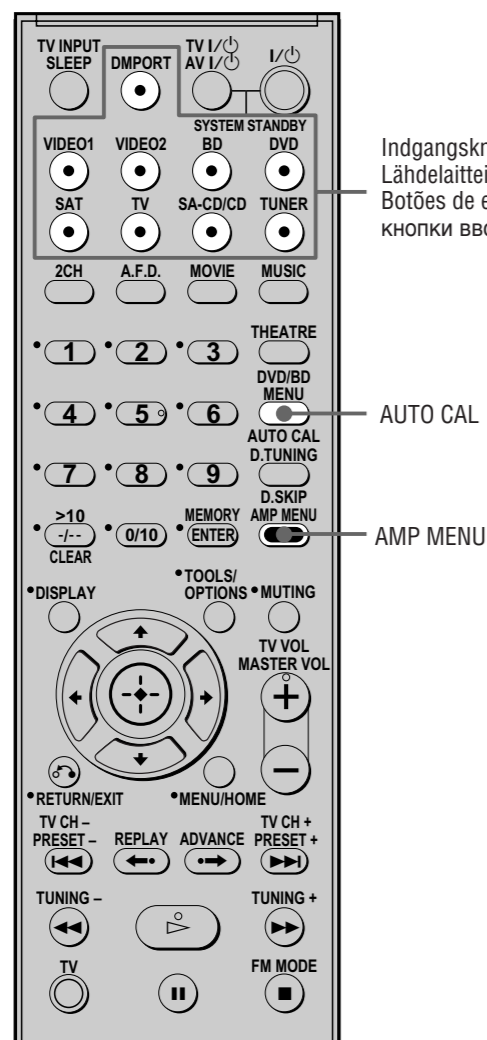
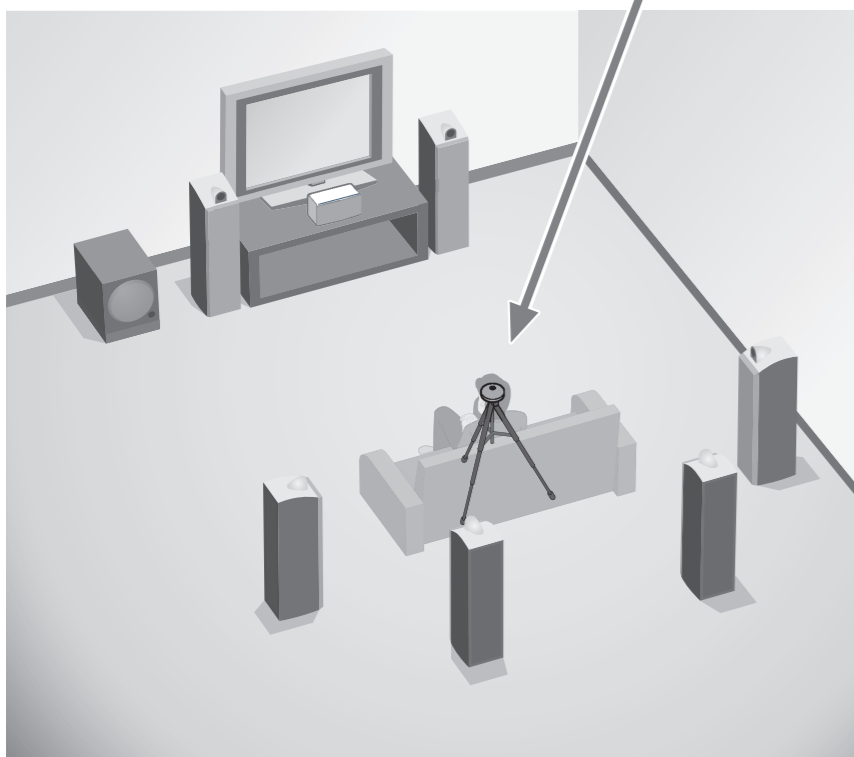
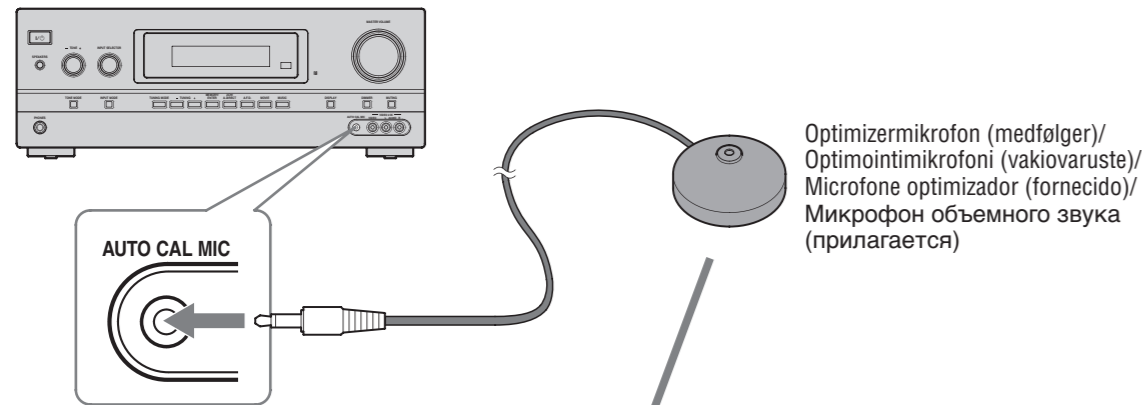
Надежно подключите кабель питания переменного тока к электрической розетке. См. раздел "Подключение кабеля питания переменного тока" в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.

## 5: Automatisk kalibrering af højttalerindstillingerne/

## 5: Kaiutinasetusten automaattinen kalibrointi/

## 5: Calibrar automaticamente as definições dos altifalantes/

## 5: Автоматическая калибровка настроек громкоговорителя



### Dansk

## 5: Automatisk kalibrering af højttalerindstillingerne

Du kan indstille højttalerne for automatisk at opnå den lyd, du ønsker, fra alle de tilsluttede højttalere ved hjælp af funktionen Automatisk kalibrering. Funktionen Automatisk kalibrering vil:

- Kontrollere tilslutningen mellem hver højttaler og receiveren.
- Juster højttalerens lydstyrke.
- Måle afstanden fra hver højttaler til din lytteposition.

**1 Tilslut den medfølgende optimizermikrofon til AUTO CAL MIC-jackstikket i receiveren.**

**2 Opsæt optimizermikrofonen.**

Anbring optimizermikrofonen i din lytteposition. Du kan også anvende en stol eller et stativ, så optimizermikrofonen er i samme højde som dine ører.

**3 Tryk på AMP MENU, og tryk derefter på AUTO CAL.**

Funktionen Automatisk kalibrering startes.

Oplysninger om funktionen Automatisk kalibrering finder du i trin 8 i "Introduktion" i den betjeningsvejledning, der følger med denne receiver.

### Bemærk!

- Hvis der er nogen forhindringer på vejen mellem optimizermikrofonen og højttalerne, kan kalibreringen ikke udføres korrekt. Fjern eventuelle forhindringer fra måleområdet for at undgå målefejl.
- Funktionen Automatisk kalibrering kan ikke registrere subwooferen. Derfor bevares alle subwoofer-indstillingerne.
- Hvis basfrekvensen er lavere, end du synes om, kan du bruge SYSTEM-menuen til at indstille højttalerens størrelse. Se den betjeningsvejledning, der følger med receiveren, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

## 6: Tilslutning af andre apparaters

Du skal indstille hvert apparat, så lyden kommer korrekt ud af højttalerne, når du afspiller fra et tilsluttet apparat. Yderligere oplysninger findes i den betjeningsvejledning, der følger med hver enhed.

### Bemærk!

Hvis der ikke er inputsignal gennem COAXIAL- eller OPTICAL-stikket på receiveren, vises "NO INPUT" på skærmen. Dette er ikke en fejl.

### Efter indstillingen

Receiveren er nu klar til brug. Tryk på indgangsknappen på fjernbetjeningen for at vælge apparatet til afspilning. Se betjeningsvejledningen, som følger med receiveren, hvis du ønsker flere oplysninger.

### Suomi

## 5: Kaiutinasetusten automaattinen kalibrointi

Kaikkien liitettyjen kaiuttimien asetukset voi määrittää automaattisen kalibrointitoiminnon avulla. Automaattinen kalibrointi suorittaa seuraavat toimet:

- Kaiuttimien ja vastaanottimen välisen kytkennän toimivuus.
- Kaiuttimien äänenvoimakkuustason säätäminen.
- Kunkin kaiuttimen ja kuuntelupaikan välisen etäisyyden mittaaminen.

**1 Liitä vakiovarusteisiin sisältyvä optimointimikrofoni vastaanottimen AUTO CAL MIC -liitäntään.**

**2 Valmistelee optimointimikrofoni.**

Sijoita optimointimikrofoni kuuntelupaikkaan. Voit myös käyttää tuolia tai jalustaa apuna niin, että optimointimikrofoni on korvien korkeudella.

**3 Paina AMP MENU ja AUTO CAL.**

Automaattisen kalibrointi käynnistyy.

Lisätietoja automaattisesta kalibrointitoiminnosta on tämän vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvän käyttöohjeen "Aloittaminen"-osan kohdassa 8.

### Huomautuksia

- Jos optimointimikrofonin ja kaiuttimien välissä on esteitä, kalibrointia ei voida suorittaa oikein. Poista kaikki esteet mittausalueelta mittausvirheiden estämiseksi.
- Automaattinen kalibrointitoiminto ei tunnista lisäbassokaiutinta. Lisäbassokaiuttimen asetukset eivät täten muutu.
- Jos bassotoisto on liian voimakas, muuta kaiuttimien kokoasetuksia SYSTEM-valikon avulla. Katso lisätietoja tämän vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeesta.

## 6: Muiden laitteiden asetusten valitseminen

Valitse muiden laitteiden asetukset niin, että liitetyn laitteen toistoääni kuuluu kaiuttimista oikein. Katso lisätietoja toistavan laitteen käyttöohjeesta.

### Huomautus

Jos vastaanottimen COAXIAL- tai OPTICAL-liitäntään kautta ei tule digitaalista signaalia, näytössä on teksti "NO INPUT". Tämä ei ole merkki viasta.

### Asetusten valitsemisen jälkeen

Vastaanotin on valmis käytettäväksi. Valitse toistolaite painamalla kaukosäätimestä lähdelaitteen valintapainiketta. Katso lisätietoja vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeesta.

### Portuguese

## 5: Calibrar automaticamente as definições dos altifalantes

Pode configurar os altifalantes para obter automaticamente o som que deseja de todos os altifalantes ligados, utilizando a função de calibração automática. A função de calibração automática vai:

- Verifique a ligação entre cada altifalante e o receptor.
- Ajuste o nível do altifalante.
- Medir a distância de cada altifalante a partir da sua posição de audição.

**1 Ligue o microfone otimizador fornecido à tomada AUTO CAL MIC do receptor.**

**2 Instale o microfone otimizador.**

Coloque o microfone otimizador na sua posição de audição. Também pode utilizar um suporte ou tripé para que o microfone otimizador permaneça à mesma altura que os ouvidos.

**3 Carregue em AMP MENU e, em seguida, carregue em AUTO CAL.**

A função de calibração automática é iniciada.

Para obter mais informações sobre a função de calibração automática, consulte o passo 8 de "Como começar" no manual de instruções fornecido com este receptor.

### Notas

- Se houver obstáculos entre o microfone otimizador e os altifalantes, não é possível executar correctamente a calibração. Retire os obstáculos da área de medição para evitar erros nas medidas.
- A função de calibração automática não pode detectar o subwoofer. Por isso, todas as definições do subwoofer são mantidas.
- Se a frequência dos graves for inferior às suas expectativas, utilize o menu SYSTEM para defini o tamanho dos altifalantes. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com este receptor.

## 6: Instalar outros componentes

Deve instalar cada componente de forma a que o som seja emitido correctamente pelos altifalantes quando ouvir o som de um componente ligado. Consulte o manual de instruções fornecido com cada componente.

### Nota

Se não entrar qualquer sinal digital pela tomada COAXIAL ou OPTICAL no receptor, "NO INPUT" aparece no visor. Não se trata de uma avaria.

### Após as definições

O receptor está pronto a ser utilizado. Carregue no botão de entrada no telecomando para seleccionar o componente que quer reproduzir. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o receptor.

### Русский

## 5: Автоматическая калибровка настроек громкоговорителя

С помощью функции автоматической калибровки можно автоматически настроить все громкоговорители для достижения требуемого звучания. Функция автоматической калибровки обеспечит:

- Проверка соединения между каждым громкоговорителем и ресивером.
- Регулировка уровня громкости громкоговорителей.
- Измерение расстояния от каждого громкоговорителя до точки прослушивания.

**1 Подключите прилагаемый микрофон объемного звука к гнезду AUTO CAL MIC на ресивере.**

**2 Установите микрофон объемного звука.**

Установите микрофон объемного звука в точке прослушивания. Можно также использовать опору или штатив, чтобы микрофон объемного звучания находился на одном уровне с вашими ушами.

**3 Нажмите кнопку AMP MENU, затем нажмите кнопку AUTO CAL.**

Включится функция автоматической калибровки.

Подробную информацию о функции автоматической калибровки см. в пункте 8 раздела "Подготовка к эксплуатации" в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.

### Примечания

- При наличии препятствий между микрофоном объемного звучания и громкоговорителями калибровка будет выполнена неверно. Удалите все препятствия из области измерений во избежание ошибки.
- Функция автоматической калибровки невозможна для сабвуфера. Именно поэтому все настройки для сабвуфера сохраняются.
- Если частота басов ниже предпочтительной, воспользуйтесь меню SYSTEM, чтобы задать размер громкоговорителей. Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу

## 6: Настройка других компонентов

Необходимо настроить каждый компонент, чтобы звук надлежащим образом воспроизводился через громкоговорители во время воспроизведения на подключенном компоненте. См. инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к каждому компоненту.

### Примечание

Если через гнездо COAXIAL или OPTICAL на ресивере не выводится цифровой сигнал, на дисплее появляется индикация "NO INPUT". Это не является неисправностью.

### После настройки

Теперь ресивер готов к работе. Нажмите кнопку ввода на пульте дистанционного управления для выбора нужного компонента для воспроизведения. Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к ресиверу.